



SA – 471

39

IV Semester B.Com. Examination, April/May 2015
(2012-13 and Onwards) (Freshers + Repeaters)

LANGUAGE SANSKRIT – IV

Bhaimiparinaya Nataka Sangraha (Acts V-IX) and Kamandaka Nitisara

Time : 3 Hours

Max. Marks : 100

Instruction : Answer in **Sanskrit, Kannada or English.**

I. द्वयोः प्रश्नयोः उत्तरं लिखत ।

(2×12=24)

ಎರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ:

Answer **any two** questions :

1) पुष्करस्य पात्रचित्रणं कुरुत ।

ಪುಷ್ಕರನ ಪಾತ್ರ ಚಿತ್ರಣವನ್ನು ಮಾಡಿ.

Sketch the character of Pushkara.

2) दमयन्तीदुर्गसेनयोः प्रसङ्गं अधिकृत्य लिखत ।

ದಮಯಂತಿ ದುರ್ಗಸೇನರ ಪ್ರಸಂಗವನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.

Write about the incident of Damayanti and Durgasena.

3) 'बाहुकोद्वेगम्' अधिकृत्य प्रबन्धम् लिखत ।

'ಬಾಹುಕೋದ್ವೇಗ' ವನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on 'Bahukodvegam'.

II. चतुर्णां श्लोकानाम् अनुवादं कृत्वा भावं विवृणुत ।

(4×6=24)

ಯಾವುದಾದರೂ ನಾಲ್ಕು ಶ್ಲೋಕಗಳನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ ಭಾವವನ್ನು ವಿವರಿಸಿ.

Translate and explain **any four** of the following stanzas.

1) युद्धेरन्यदुरासदो नल इति ख्यातिस्तथैवैधताम्

ಅಕ್ಷರೇವ ವಿಜಿತಯ ತಂ ಸದಯಿತಂ ಪ್ರಚ್ಯಾವ್ಯ ರಾಜ್ಯಾತ್ವಸ್ವಕಾತ್ ।

निस्स्वौ तौ विघटय्य भर्तृविरहाद एकाकिनीं तां प्रियां

ತೈಸ್ತೈಶ್ಚಾಡುಶತೈಃ ಪ್ರಲೋಭ್ಯ ವಶಯನ್ ಭೋಕ್ಷಾಮಿ ಮೋಕ್ಷಾಮಿ ಕಿಮ್ ? ॥

P.T.O.



- 2) किमिदम् अभिदधासि क्षत्रियाणी त्वमेवम् ?
विगतविमतभीतिर्वीरवर्यः पिता मे ।
अहह किमु तदानीं व्यस्मरच्छस्त्रशास्त्रं ?
किमुत सपदि बाहू निद्रितौ मुद्रितौ वा ? ॥
- 3) त्वमेकवासाः अहमेकवासाः
शीता निवासाः कठिनाः प्रवासाः ।
लोके प्रहासाय ममेतिहासाः
देहे जिहासाऽद्य शुभाऽऽवहा सा ॥
- 4) विभवश्च विवेकश्च स्नेहस्सत्यं दया सुखम् ।
सर्वमेतन्मया त्यक्तम् अद्य त्वां त्यजता वने ॥
- 5) दर्या झर्या दुर्गमे दुर्गमध्ये
मार्गे मार्गे मार्गणं मे वृथाऽभूत् ।
कष्टं कष्टं कर्णधारेण शून्या
मध्ये सिन्धोनौरिवाऽऽसं विसृष्टा ॥
- 6) कार्यस्य चिन्ता, करणस्य चिन्ता,
कामस्य चिन्ता, कलहस्य चिन्ता ।
धनस्य चिन्ता, निधनस्य चिन्ता
चिन्ताविहीनो न हि कश्चिदस्ति ॥

III. कन्नडभाषया आंग्लभाषया वा अनुवदत ।

(1×10=10)

ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅನುವಾದ ಮಾಡಿ.

Translate into English.

कलि : ततस्तदभिनिविष्टमनाः तां परिणीय वशयितुं कुण्डिनं नगरमगमम् । तावदेव सा नलेन परिणीतेति स्वयंवरस्थानात्स्वर्गमधिगच्छतो महेन्द्रात् अनुश्रुत्य प्रज्वलितः तदपजिहीर्षया निषधान् अयासिषम् ।

द्वारपरः ततस्ततः ?

कलिः अयं नलदमयन्त्योर्विघटनोपायं विचिन्तयन् कश्चित्कालम् अपानयम् ।

द्वारपरः अत्र किञ्चित्पृच्छामि, शुद्धान्तं प्रविश्य कुतो बलान्नापहता सा ?

अथवा/ಅಥವಾ/OR

